

孤高の音楽家ベートーヴェン、歴史に隠されたもう1つの物語。



“第九”誕生の裏に、  
耳の聴こえないベートーヴェンを支えた女性がいた。

# 敬愛なる ベートーヴェン

Copying Beethoven

使用楽曲  
「第九交響曲」「エリーゼのために」「弦楽四重奏曲(大フーガ)」「弦楽四重奏曲#5番」他



監督 アニエスカ・ホランド

脚本 クリストファー・ウィルキンソン | 撮影 アシュレイ・ロウ | 衣装 ジャニー・テイマム | 指揮指導 クリストファー・ホグウッド

エド・ハリス | ダイアン・クルーガー

配給：東北新社 特撮 TFC

2006 | イギリス/ハンガリー | カラー | 英語 | 104分 | SRD | シネマスコープ | 原題 Copying Beethoven | 字幕翻訳：古田由紀子 | 字幕監修：平野昭 | 字幕アドバイザー：佐渡裕  
© 2006 Film & Entertainment VMP Macquarie & GmbH & Co. KG

SIDNEY KIMMEL ENTERTAINMENT IN ASSOCIATION WITH MYHAD PICTURES PRESENTS A MICHAEL TAYLOR AND VFP MIDDENFONDS PRODUCTION  
OF A FILM BY AGNIESZKA HOLLAND ED HARRIS DIANE KRUGER "COPYING BEETHOVEN" MATTHEW GOODE CO-PRODUCER AND COMPOSER  
CO-PRODUCED BY JEFFREY LITVINSON AND PETER MINKOLETZ CAMERAMAN EDUARD BERGNER EDITOR ERNST GARDINGHAMLY MARINA GRASHE  
ANDREAS GROSCH JAN KORBELIN ANDREAS SCHMID RONALDO VASCONCELLOS PRODUCED BY SIDNEY KIMMEL MICHAEL TAYLOR  
STEPHEN J RIVELLE AND CHRISTOPHER WILKINSON WRITTEN BY STEPHEN J RIVELLE AND CHRISTOPHER WILKINSON DIRECTED BY AGNIESZKA HOLLAND

ベートーヴェンが唯一才能を認めた  
若き女性作曲家との烈火のごとき創作活動、  
師弟を超えた愛が、  
ウィーンの街を舞台に描かれる。

## Story

1824年ウィーン。“第九”の初演を4日後に控えたベートーヴェンのアトリエに、作曲家を志す若き女性アンナ(ダイアン・クルーガー)がコピスト(写譜師:作曲家が書いた楽譜を清書する職業)として訪れた。期待に反し、女性のコピストが来た事に激怒するベートーヴェンだったが、徐々に彼女の才能を認め、“第九”の作曲を支える存在となる。昼夜を問わない創作活動を通して、二人の間には師弟愛以上の感情が芽生えていく。そして、遂に“第九”初演の日、耳の聞こえぬ恐怖を抱えながらも、オーケストラを指揮するために、ベートーヴェンはケルトナートーア劇場の舞台に立つのだった…。ベートーヴェンを心から尊敬し、彼の音楽を愛したアンナ役にダイアン・クルーガー、アンナの才能を認め、彼女を必要としたベートーヴェンをエド・ハリスが演じている。生涯に渡り、愛を成就させることのできなかった孤独な音楽家として知られるベートーヴェンの狂気と純粋さ、音楽家としての苦悩と脆さを、『太陽と月に背いて』の監督アニエスカ・ホランドが、女性ならではの感性で描いた、最高の音楽ドラマが誕生した!

この映画を見て、益々この曲が恋しくなった。  
ベートーヴェンを驚かせるような「第九」の演奏!  
いつかやってみたい。  
それが僕の目指すところ。

佐渡 裕 (指揮者)

### 主な楽曲

- 「第九交響曲」
- 「エリーゼのために」
- 「弦楽四重奏曲〈大フーガ〉」
- 「弦楽四重奏曲第15番」
- 「弦楽四重奏曲第14番」
- 「弦楽四重奏曲第9番」
- 「弦楽四重奏曲第6番」
- 「交響曲第7番」
- 「ピアノ・ソナタ第32番」
- 「ヴァイオリン・ソナタ第7番」
- 「ピアノ協奏曲第4番」
- 「合唱幻想曲」



## 敬愛なるベートーヴェン

監督: アニエスカ・ホランド (『太陽と月に背いて』『秘密の花嵐])  
脚本: クリストファー・ウルキンソン | ステファン・トリヴェル | 撮影: アシュレイ・ロウ | 衣装: ジャニー・ティマイム | 指揮指導: クリストファー・ホグウッド  
エド・ハリス (『めぐりあう時間たち』『ビューティフル・マインド]) | ダイアン・クルーガー (『トロイ』『戦場のアリア]) | マシュレー・グッド | フィリッパ・ロウ | ニコラス・ジョーンズ | ラルフ・ライアック  
配給: 東北新社 TFC | 2006 | イギリス、ハンガリー | カラー | 英語 | 104分 | SRD | シネマスコープ | 原題: Copying Beethoven  
字幕翻訳: 古田由紀子 | 字幕監修: 平野昭 | 字幕アドバイザー: 佐渡裕 | オリジナル・サウンドトラック: ユニバーサル クラシックス&ジャズ  
© 2006 Film & Entertainment VIP Medienfonds 2 GmbH & Co. KG

daiku-movie.com

12月お正月ロードショー  
特別鑑賞券、近日発売!

日比谷 東宝映画街 各回入替・全席指定(初回を除く)

シャンテシネ

03 (3591) 1511

www.chantercine.com

新宿中央東口・三越裏・武蔵野ビル3F

新宿武蔵野館

03 (3354) 5670

www.musashino-k.co.jp/cinema/